

Korean Idioms

필수 관용 표현

속담 · 사자성어

Essential Korean Idioms

관용구 · 속담 · 사자성어 449개

IDIOMS

3 ~ 6 급



KOREAN WORKBOOK SERIES

필수 관용 표현

Essential Korean Idioms

준상 · Junsang

everykoreans

필수 관용 표현 · Essential Korean Idioms

449 idioms, proverbs and four-character idioms with examples, checkups and writing practice.

관용구 · 속담 · 사자성어 449개

Author · 지은이	준상 (Junsang)
Reviewed by · 검수	준상 (Junsang)
Publisher · 펴낸곳	에브리코리안즈 · Everykoreans
Publisher reg. no. · 출판사 신고번호	제 2026-000158 호 (Reg. no. 2026-000158 · Suwon Yeongtong-gu, Gyeonggi-do)
Format · 형태	Digital edition (PDF) · 디지털판(PDF) · print it at home or at a print shop · 집이나 인쇄소에서 인쇄해 쓰세요
Edition · 판	First digital edition · 디지털판 초판
Published · 발행	2026.11.10
ISBN	979-11-222407-9-5 (PDF)
Price · 정가	9.9달러
Web	everykoreans.com

All sentences, tables and exercises in this book were written for it. They are original practice material.

이 책의 낱말 · 문장 · 연습은 모두 이 책을 위해 새로 쓴 것입니다.

© Everykoreans. All rights reserved. No part of this book may be reproduced without written permission, except for brief quotations in reviews or for classroom use by the purchaser.

저작권법에 따라 보호받는 책으로, 무단 복제와 전재를 금합니다.

TOPIK is the name of an exam run by the National Institute for International Education (NIIED). This book is an independent study aid; it is not operated, endorsed or certified by NIIED or the TOPIK Center, and its questions are original, not past exam papers.

TOPIK 은 국립국제교육원의 시험 이름입니다. 이 책은 독자적으로 만든 학습서이며 국립국제교육원 · 한국어능력시험센터가 운영 · 제휴 · 인증하지 않았습니다. 문항은 모두 새로 만든 것으로 기출이 아닙니다.

Typeset in Pretendard (SIL Open Font License 1.1).

Preface

머리말

This book collects 449 expressions that Korean speakers use all the time and that are useful for TOPIK II reading and writing: 150 idioms, 150 proverbs and 149 four-character idioms. Each one has its meaning in English and Korean, a literal translation, a similar English saying when there is one, and two example sentences. The cheese marks the level.

이 책은 한국어 화자가 일상에서 자주 쓰고 TOPIK II 읽기 · 쓰기에 도움이 되는 표현 449개를 담았습니다: 관용구 150 · 속담 150 · 사자성어 149. 표현마다 영어 · 한국어 뜻, 직역, 비슷한 영어 속담(있을 때), 예문 둘이 있습니다. 치즈는 급수입니다.

Idioms often do not mean what their words say, so learn each one together with its example. Part 1 also includes very common set phrases (연어), such as 시간을 내다, that you need to use together as a unit. Read the example aloud, then cover the meaning and test yourself. Write your answers on the lines, check the answer key at the back, and come back a few days later.

관용 표현은 낱말 뜻을 더해도 뜻이 나오지 않는 것이 많으니 예문과 함께 익히세요. 1부에는 「시간을 내다」처럼 늘 붙어 다니는 연어도 함께 넣었습니다. 예문을 소리 내 읽고, 뜻을 가리고 스스로 확인하세요. 답은 줄 위에 쓰고, 뒤쪽 정답으로 확인한 뒤 며칠 뒤에 다시 풀어 보세요.

You do not have to memorize 449 expressions in one go. One unit a day is a calm pace: 30 units, about 4 weeks.

449개를 한 번에 외울 필요는 없습니다. 하루 한 단원이면 30단원, 약 4주입니다.

About the author

저자 소개

I became a Korean teacher by accident.

저는 한국어를 우연히 가르치게 되었습니다.

Ever since I was a child, Korean class meant learning grammar first, and I thought of it as a hard subject, even more so while preparing for the national college entrance exam. While I was still in university, I saw a friend teaching Korean and thought, "Why not give it a try?"

어릴 때부터 국어는 문법부터 배우는 어려운 과목이었고, 수능을 준비하면서는 더욱 어렵다고만 생각했습니다. 그런 제가 대학교에 다니던 중, 한국어 선생님을 하는 친구를 보고 "나도 한번 해 볼까" 하는 마음으로 도전하게 되었습니다.

At first I had no students at all. Truly, not a soul. Then one day a notification arrived on my account: a student had booked a lesson. My heart started to race, and I felt a thrill preparing materials for that student. Maybe that was the moment I fell for teaching Korean.

처음에는 학생이 한 명도 없었습니다. 말 그대로 파리만 날렸습니다. 그러던 어느 날 제 계정으로 알림이 왔습니다. 한 학생이 수업을 예약했다는 소식이었습니다. 그때부터 가슴이 뛰기 시작했고, 그 학생을 위해 자료를 준비하는 일이 설렸습니다. 어쩌면 그때부터 한국어를 가르치는 일에 빠졌는지도 모르겠습니다.

What began as a fun side job has now lasted more than two years. In that time I have taught over 1,700 hours to 100 students. I have taught students from all over the world, mostly from Europe and the United States.

재미로, 아르바이트처럼 시작한 일이 2년을 넘었습니다. 그동안 1,700시간이 넘게, 100명의 학생을 가르쳤습니다. 전 세계의 학생들을 만났고, 주로 유럽과 미국의 학생들을 가르쳤습니다.

When you teach Korean, you sometimes meet a beauty so deep that it frustrates you because you cannot explain it. I feel blessed to be able to teach that Korean. Today I run everykoreans.com, a website for learning Korean, to spread Korean further, and I am studying at university at the same time.

가르치다 보면 설명이 안 돼서 답답할 만큼 아름다운 한국어를 만납니다. 그런 한국어를 가르칠 수 있다는 것이 저는 축복이라고 느낍니다. 지금은 한국어를 더 널리 알리기 위해 한국어를 가르치는 웹사이트 everykoreans.com 을 운영하고 있고, 대학교 공부도 함께 하고 있습니다.

Junsang · 준상

everykoreans.com

How to use this book

이 책 쓰는 법

1

Read each expression and its two examples aloud.

표현과 예문 둘을 소리 내 읽으세요.

2

Cover the meaning with a card and test yourself.

카드로 뜻을 가리고 스스로 확인하세요.

3

Do the Unit Checkup in pencil: match the meanings, then fill the dialog blanks.

단원 점검은 연필로: 뜻을 짝짓고 대화의 빈칸을 채우세요.

4

Check the Answer Key at the back, mark what you missed, and try again after 1, 3 and 7 days.

뒤쪽 정답을 확인하고, 틀린 표현에 표시한 뒤 1일, 3일, 7일 뒤에 다시 해 보세요.

5

Scan the QR code at the start of a unit for a free word game with the same expressions.

단원 처음의 QR 을 찍으면 같은 표현의 무료 게임이 열립니다.

6

Free practice and more books: everykoreans.com

무료 연습 · 더 많은 책: everykoreans.com



Your reader course · 독자 전용 코스

찍으면 이 책의 전용 쪽이 열려요: 단원별 연습, 진행률, 연속 학습, 틀린 문제 노트. 치즈감자 앱에서 열면 기록이 앱에도 쌓여요.

everykoreans.com/bonus/korean-idioms/

Contents · 목차

Preface · About the author · How to use this book	머리말 · 저자 소개 · 쓰는 법	3
---	--------------------	---

PART 1 · IDIOMS AND SET PHRASES (150) 관용구 (150개)

01	Idioms and Set Phrases 1 · Level 3	관용구 1	9
02	Idioms and Set Phrases 2 · Level 3	관용구 2	15
03	Idioms and Set Phrases 3 · Level 3	관용구 3	21
04	Idioms and Set Phrases 4 · Level 3 / 4	관용구 4	27
05	Idioms and Set Phrases 5 · Level 4	관용구 5	33
06	Idioms and Set Phrases 6 · Level 4	관용구 6	39
07	Idioms and Set Phrases 7 · Level 4	관용구 7	45
08	Idioms and Set Phrases 8 · Level 4	관용구 8	51
09	Idioms and Set Phrases 9 · Level 4	관용구 9	57
10	Idioms and Set Phrases 10 · Level 4 / 5	관용구 10	63

PART 2 · PROVERBS (150) 속담 (150개)

11	Proverbs 1 · Level 3	속담 1	70
12	Proverbs 2 · Level 3 / 4	속담 2	76
13	Proverbs 3 · Level 4	속담 3	82
14	Proverbs 4 · Level 4	속담 4	88
15	Proverbs 5 · Level 4	속담 5	94
16	Proverbs 6 · Level 4	속담 6	100
17	Proverbs 7 · Level 4	속담 7	106
18	Proverbs 8 · Level 4 / 5	속담 8	112
19	Proverbs 9 · Level 5	속담 9	118
20	Proverbs 10 · Level 5 / 6	속담 10	124

PART 3 · FOUR-CHARACTER IDIOMS (149) 사자성어 (149개)

21	Four-Character Idioms 1 · Level 4	사자성어 1	131
22	Four-Character Idioms 2 · Level 4 / 5	사자성어 2	137
23	Four-Character Idioms 3 · Level 5	사자성어 3	143
24	Four-Character Idioms 4 · Level 5	사자성어 4	149
25	Four-Character Idioms 5 · Level 5	사자성어 5	155
26	Four-Character Idioms 6 · Level 5 / 6	사자성어 6	161
27	Four-Character Idioms 7 · Level 6	사자성어 7	167
28	Four-Character Idioms 8 · Level 6	사자성어 8	173
29	Four-Character Idioms 9 · Level 6	사자성어 9	179
30	Four-Character Idioms 10 · Level 6	사자성어 10	185

BACK MATTER · 부록

Answer Key	정답	191
Index	찾아보기	198
Notes	메모	204

PART

01

관용구 (150개)

Idioms and Set Phrases (150)

- Unit 01 Idioms and Set Phrases 1 · Level 3
- Unit 02 Idioms and Set Phrases 2 · Level 3
- Unit 03 Idioms and Set Phrases 3 · Level 3
- Unit 04 Idioms and Set Phrases 4 · Level 3 / 4
- Unit 05 Idioms and Set Phrases 5 · Level 4
- Unit 06 Idioms and Set Phrases 6 · Level 4
- Unit 07 Idioms and Set Phrases 7 · Level 4
- Unit 08 Idioms and Set Phrases 8 · Level 4
- Unit 09 Idioms and Set Phrases 9 · Level 4
- Unit 10 Idioms and Set Phrases 10 · Level 4 / 5



UNIT 01 · PART 1 IDIOMS AND SET PHRASES (150)

관용구 1

Idioms and Set Phrases 1 · Level 3

Up to 15 expressions, each with two example sentences.

관용구 15개 이하와 예문 둘



Practice this unit online · free

스마트폰으로 찍으면 이 단원의 온라인 연습 쪽으로 가요. PDF판은 아래 주소를 눌러도 돼요.
everykoreans.com/bonus/korean-idioms/ex-01/

Book + App check · 책 + 앱 점검

1 Practice in pencil · 연필로 풀기 → 2 Scan this unit's QR, app quiz 80%+ · 단원 QR로 앱 점검

3 App score · 앱 점수 ____ / 10 Review · 복습 ☐ 1일 ☐ 3일 ☐ 7일

날말 1-1

Expressions

표현

Difficulty · 난이도 = TOPIK level: more cheese, harder

1 숨을 쉬다 idiom

to breathe; to take a breath; to respire

뜻 · 코나 입으로 공기를 들이쉬고 내쉬며 호흡하다

Literally · 직역: breathe a breath Like: to breathe; to draw breath

미세먼지가 너무 심한 날에는 바깥에서 마스크 없이 숨을 쉬기조차 힘들어요.

On days with severe fine dust, it is hard even to breathe outside without masks.

숲속에 들어서자 맑고 상쾌한 피톤치드 공기를 마시며 깊게 숨을 쉴 수 있었다.

Entering the woods, I could breathe deeply drinking clean, fresh phytoncide air.

2 한눈을 팔다 idiom

to look away; to get distracted; to lose focus

뜻 · 마땅히 보아야 할 곳을 보지 않고 다른 데로 시선이나 주의를 돌리다

Literally · 직역: sell one eye Like: to take one's eyes off the ball

운전할 때 휴대폰을 보며 한눈을 팔면 큰 교통사고가 납니다.

Looking away at your phone while driving leads to major traffic accidents.

목표를 이루기 위해서는 한눈을 팔지 않고 한 우물을 파는 끈기가 필요하다.

To achieve goals, one needs persistence digging one well without distractions.

3 힘을 쓰다 idiom



to use one's strength; to exert influence or pull strings

뜻 · 육체적 힘을 쓰거나, 권력이나 영향력을 행사하여 돕다

Literally · 직역: use strength / exert influence Like: to pull strings; to exert one's influence

무거운 냉장고를 혼자 옮기느라 허리에 온 힘을 쓰는 바람에 통증이 생겼어요.

Moving the heavy fridge alone, using all my strength strained my back and caused pain.

공직자가 사적인 친분을 이유로 인사에 부당하게 힘을 쓰는 행위는 처벌 대상이다.

Officials unfairly exerting power in personnel for personal ties face penalties.

4 눈길을 주다 idiom



to cast a glance at; to pay attention to someone or something

뜻 · 어떤 대상에게 관심 어린 시선이나 주의를 보내다

Literally · 직역: give an eye-path / gaze Like: to cast a glance; to take notice of

아무리 화려한 명품이라도 제 취향이 아니면 전혀 눈길을 주지 않아요.

No matter how fancy luxury goods are, I never cast a glance if not my taste.

길가에 피어난 작고 소박한 들꽃에도 따뜻한 눈길을 줄 수 있는 여유가 필요하다.

We need the ease of mind to cast warm glances even at wild flowers by the road.

5 땀을 흘리다 idiom



to sweat; to work by the sweat of one's brow

뜻 · 몸에서 땀을 내거나, 어떤 목표를 위해 고생스럽게 열성을 다하다

Literally · 직역: sweat perspiration Like: by the sweat of one's brow; to sweat over

여름철 피악벌 아래서 밭일을 하느라 온몸이 흠뻑 젖도록 땀을 흘렸어요.

Doing field work under the summer sun, I sweated until soaked all over.

정직하게 땀 흘려 일하는 노동자들의 노고가 정당하게 보상받는 사회가 되어야 한다.

Workers sweating honestly must be fairly compensated for their hard labor.

6 머리를 식히다 idiom



to clear one's head; to take a mental break

뜻 · 복잡한 생각이나 피로를 털어내기 위해 잠시 쉬다

Literally · 직역: cool down one's head Like: to cool one's head; to clear one's mind

하루 종일 서류와 씨름하느라 지쳐서 옥상에 올라가 바람을 쐬며 머리를 식혔어요.

Exhausted from wrestling with files all day, I cooled my head on the roof.

번잡한 도심을 벗어나 한적한 숲길을 걸으며 복잡한 머리를 식히는 여행객이 늘었다.

More travelers walk quiet forest trails to clear their heads away from cities.

7 바가지를 쓰다 idiom



to be ripped off; to be overcharged

뜻 · 물건값이나 요금을 정당한 시세보다 터무니없이 비싸게 치르다

Literally · 직역: wear a gourd bowl on one's head Like: to be ripped off

관광지 식당에서 평소 가격보다 세 배나 비싸게 바가지를 썼어요.

At a tourist site restaurant, I was ripped off paying triple the normal price.

바가지를 쓰는 피해가 없도록 상인회의 자정 노력과 단속이 시급하다.

Merchants' self-regulation and crackdowns are urgent so that customers are not ripped off.

8 **잠을 깨다** idiom**to wake up; to awake from sleep**

뜻 · 자고 있던 잠에서 정신을 차리고 깨어나다

Literally · 직역: break sleep Like: to wake up; to awaken

시끄러운 공사 소음 때문에 이른 아침부터 불쾌하게 잠을 깼어요.

Due to loud construction noise, I woke up unpleasantly from early morning.

신선한 아침 공기를 마시며 산책을 하니 흐릿했던 정신이 들고 잠이 말끔히 깼다.

Taking a walk in the fresh morning air, my grogginess cleared and I woke up completely.

9 **잠이 들다** idiom**to fall asleep; to drop off to sleep**

뜻 · 깨어 있던 의식 상태에서 수면 상태로 빠져들다

Literally · 직역: sleep enters Like: to fall asleep; to nod off

하루 종일 산행을 다녀와서 너무 피곤했던지 눕자마자 바로 **잠이 들었어요**.

So tired after hiking all day, I fell asleep right after lying down.

어머니의 부드러운 자장가 소리를 들으며 아기는 평화롭게 스르르 **잠이 들었다**.

Listening to mother's soft lullaby, the baby peacefully fell asleep.

10 **시간에 쫓기다** idiom**to be pressed for time; to be rushed against the clock**

뜻 · 마감이나 정해진 시각이 촉박하여 몹시 허둥지둥 서두르다

Literally · 직역: be chased by time Like: to be pressed for time; rushed off one's feet

마감 기한이 얼마 남지 않아서 온종일 **시간에 쫓기며** 일했어요.

With the deadline close, I worked all day being pressed for time.

현대인들은 과중한 업무와 경쟁 속에서 늘 **시간에 쫓기며** 살아간다.

Modern people always live chased by time amid heavy workloads and competition.

11 **시간을 내다** idiom**to make time; to spare some time for someone or something**

뜻 · 바쁜 일정 가운데 특별히 짬을 만들어 할애하다

Literally · 직역: take out time Like: to make time; to carve out time

바쁜신 와중에도 소중한 **시간을 내어** 참석해 주셔서 진심으로 감사합니다.

Thank you very much for sparing precious time to attend amidst your busy schedule.

건강을 지키기 위해서는 매일 규칙적으로 운동할 **시간을 내야** 한다.

To maintain good health, one must make time to exercise regularly every day.

12 **시간을 보내다** idiom**to spend time; to pass the time**

뜻 · 어떤 활동을 하거나 일정한 장소에 머물며 때를 지나게 하다

Literally · 직역: send time

휴일에는 가족들과 공원에서 맛있는 도시락을 먹으며 행복한 시간을 보냈어요.

On the holiday, I had a happy time eating tasty picnic lunches with my family in the park.

의미 없는 스마트폰 사용으로 아까운 시간을 허비하지 않도록 주의해야 한다.

We must be careful not to waste precious time by mindless smartphone use.

13 **시간이 가다** idiom



time flies; time passes by

뜻 · 시간이나 세월이 쉬지 않고 앞으로 지나가다

Literally · 직역: time goes Like: time goes by; time flies

오랜만에 친구들과 수다를 떨다 보니 **시간이 가는** 줄도 몰랐어요.

Chatting with friends after so long, I didn't even notice time passing.

시간이 갈수록 기술 격차는 더욱 벌어지고 경쟁은 한층 치열해진다.

As time passes, technology gaps widen further and competition intensifies.

14 **시간이 걸리다** idiom



to take time; to require a certain amount of time

뜻 · 어떤 일을 끝마치거나 목표에 이르기까지 일정한 시간이 소요되다

Literally · 직역: time is caught / taken Like: to take time

퇴근길에 차가 너무 막혀서 평소보다 두 배나 더 시간이 걸렸어요.

With heavy traffic on the way home, it took twice as much time as usual.

새로운 언어를 유창하게 구사하기까지는 상당한 노력과 시간이 걸린다.

It takes substantial effort and time to speak a new language fluently.

15 **시간이 나다** idiom



to have free time; to find some spare time

뜻 · 바쁜 일 사이에 틈이 생기거나 한가한 여유가 생기다

Literally · 직역: time emerges / arises Like: to have time to spare

주말에 **시간이 나면** 교외로 드라이브나 다녀올 생각이예요.

If I have free time on the weekend, I plan to go for a drive in the suburbs.

직장인들은 업무 틈틈이 시간이 날 때마다 가벼운 스트레칭을 해야 한다.

Office workers should do light stretching whenever spare time arises during work.

점검 1-2

Unit Checkup

단원 점검

Match each expression with its meaning. Write the letter on the line. 표현과 뜻을 짝지어 알맞은 글자를 쓰세요.

- | | | |
|------------|-------|---------------------------|
| 01 숨을 쉬다 | _____ | (a) to sweat |
| 02 한눈을 팔다 | _____ | (b) to clear one's head |
| 03 힘을 쓰다 | _____ | (c) to be ripped off |
| 04 땀을 흘리다 | _____ | (d) to breathe |
| 05 머리를 식히다 | _____ | (e) to look away |
| | | (f) to use one's strength |

Fill in the blank with the right idiom. Put it in the right form (change the ending). 대화의 빈칸에 알맞은 관용구를 상자에서 골라 알맞은 형태(어미)로 바꿔 쓰세요.

- 06 약속 시간이 다 되어 초조한지 자꾸 출입문 쪽으로 _____.
- 07 아니요, 초반에 보다가 나도 모르게 깜빡 _____ 끝을 못 봤어요.
- 08 내일 오후 회의가 끝난 뒤에 30분 정도 _____ 볼게요.

(a) 시간을 내다

(b) 눈길을 주다

(c) 잠이 들다

연습 1-3

Write the meaning

뜻 쓰기

Cover the list first, then write the English meaning.

1. 숨을 쉬다 → _____
2. 땀을 흘리다 → _____
3. 잠이 들다 → _____
4. 시간이 가다 → _____

연습 1-4

Your turn

내 문장 쓰기

Use each expression in a true sentence about your own life. Say it aloud.

1. Write a sentence with 눈길을 주다. →

2. Write a sentence with 시간이 가다. →

UNIT 02 · PART 1 IDIOMS AND SET PHRASES (150)

관용구 2

Idioms and Set Phrases 2 · Level 3

Up to 15 expressions, each with two example sentences.

관용구 15개 이하와 예문 둘



Practice this unit online · free

스마트폰으로 찍으면 이 단원의 온라인 연습 쪽으로 가요. PDF판은 아래 주소를 눌러도 돼요.

everykoreans.com/bonus/korean-idioms/ex-02/

Book + App check · 책 + 앱 점검

1 Practice in pencil · 연필로 풀기 → 2 Scan this unit's QR, app quiz 80%+ · 단원 QR로 앱 점검

3 App score · 앱 점수 ____ / 10 Review · 복습 ☐ 1일 ☐ 3일 ☐ 7일

날말 2-1

Expressions

표현

Difficulty · 난이도 = TOPIK level: more cheese, harder

16 시간이 들다 idiom

to cost time; to take time and labor

뜻 · 어떤 일을 해결하거나 준비하는 데 시간적 수고와 공이 들어가다

Literally · 직역: time enters / is spent Like: to take time and effort

전통 발효 음식을 제대로 만들려면 많은 정성과 **시간이 들어요**.

To properly make traditional fermented food, it takes much care and time.

오래된 제도를 개혁하는 일은 많은 예산과 시간이 드는 복잡한 과제이다.

Reforming outdated institutions is a complex task costing budget and time.

17 시간이 지나다 idiom

time passes; after some time has passed

뜻 · 정해진 때나 일정한 시간이 뒤로 흘러 지나가다

Literally · 직역: time passes by Like: as time passes; after a while

시간이 지나면 오해도 풀리고 서먹했던 사이도 다시 좋아질 거예요.

As time passes, misunderstandings will clear and relations will improve.

많은 시간이 지났음에도 불구하고 그 사건의 진실은 아직 밝혀지지 않았다.

Despite much time passing, the truth of that incident remains unrevealed.

18 **시간이 흐르다** idiom



time flows; time passes like water

뜻 · 세월이나 시간이 물처럼 끊임없이 흘러 지나가다

Literally · 직역: time flows Like: as time goes by; with the flow of time

아무리 깊은 슬픔과 상처라도 **시간이 흐르면** 차츰 아물기 마련이에요.

No matter how deep sadness is, it heals gradually as time flows.

시간이 흐름에 따라 전통적인 가치관과 가족 구조에도 많은 변화가 생겼다.

With the flow of time, many changes occurred in traditional values and family.

19 **코앞에 닥치다** idiom



to be imminent; to be right around the corner

뜻 · 어떤 일이나 때가 아주 가까이 임박하다

Literally · 직역: approach right in front of one's nose Like: right around the corner; just days away

기말시험이 코앞에 닥쳤는데 아직 책 한 글자도 읽지 않아 초조하네요.

With finals just around the corner, I feel anxious because I have not read a single page.

지구 온난화로 인한 기후 재난은 먼 미래가 아닌 코앞에 닥친 생존의 위기이다.

Climate disasters from warming are not a distant future but an imminent crisis.

20 **관심을 가지다** idiom



to take an interest in; to pay attention to

뜻 · 어떤 대상이나 문제에 주의를 기울이고 흥미나 정성을 두다

Literally · 직역: have interest / concern Like: to take an interest; to care about

어릴 때부터 환경 문제에 깊은 **관심을 가지**고 재활용 분리수거를 실천했어요.

From childhood, I took deep interest in environmental issues and practiced recycling.

우리 사회는 소외된 독거노인들의 고독사 문제에 더 많은 관심을 가져야 한다.

Our society must pay more attention to lonely deaths of alienated solitary seniors.

21 **눈 딱 감다** idiom



to close one's eyes tight; to take a leap of faith; to overlook something once

뜻 · 더 이상 망설이지 않고 과감하게 결단을 내리거나 모르는 척 넘어가다

Literally · 직역: close one's eyes tight Like: to take the plunge; to turn a blind eye

비싸서 망설이던 가방이었는데 오늘 **눈 딱 감고** 결제해 버렸어요.

I hesitated because of the high price, but closed my eyes tight and bought it.

이번 한 번만 **눈 딱 감고** 용서해 줄 테니 다음부터는 각별히 주의하십시오.

I will close my eyes tight and forgive you just this once, so be careful next time.

22 **마음을 먹다** idiom



to make up one's mind; to set one's heart on doing something

뜻 · 어떤 일을 하기로 단단히 결심하거나 결의를 품다

Literally · 직역: eat one's mind Like: to make up one's mind; to resolve

새해를 맞이하여 이번에는 반드시 금연에 성공하겠다고 굳게 **마음을 먹었**어요.

Entering the new year, I firmly made up my mind to succeed in quitting smoking.

인간은 마음을 어떻게 먹느냐에 따라 불가능해 보이는 일도 해낼 수 있다.

Depending on how one resolves in mind, humans can achieve seemingly impossible feats.

23 용기를 내다

idiom



to summon courage; to muster up courage; to take heart

뜻 · 두려움이나 부끄러움을 무릅쓰고 씩씩하게 기운을 내다

Literally · 직역: bring out courage Like: to muster up courage; to pluck up courage

어려운 이웃을 돕기 위해 시민들이 **용기를 내어** 불길 속으로 뛰어들었어요.

To help neighbors in peril, citizens summoned courage and rushed into flames.

부당한 요구에 당당히 맞서 거절하기 위해서는 단호한 **용기를 내야** 한다.

To stand up firmly and refuse unjust demands, one must muster resolute courage.

24 최선을 다하다

idiom



to do one's best; to do one's utmost; to spare no effort

뜻 · 자신이 발휘할 수 있는 가장 큰 정성과 노력을 아낌없이 쏟다

Literally · 직역: exhaust the best Like: to do one's utmost; to give one's all

결과가 어떻게 나오든 후회가 남지 않도록 매 순간 최선을 다했어요.

Whatever the result turns out, I gave my all every moment to leave no regret.

선수단은 부상 속에서도 끝까지 **최선을 다하며** 국민들에게 큰 감동을 주었다.

The team moved citizens by giving their utmost till the end despite injuries.

25 마음이 놓이다

idiom



to feel relieved; to feel at ease; to have one's mind put at rest

뜻 · 걱정이나 불안이 사라져 마음이 편안하고 안도하게 되다

Literally · 직역: one's mind is set down Like: to feel relieved; to breathe easy

수술을 받으신 어머니의 건강이 많이 호전되었다는 소식에 마음이 놓였어요.

Hearing that my mother's health improved after surgery, I felt deeply relieved.

실종된 어린이가 무사히 부모 품으로 돌아왔다는 소식에 온 국민이 마음을 놓았다.

Citizens felt relieved at news that the missing child returned safely to parents.

26 꿈을 꾸다

idiom



to dream a dream; to cherish an ambition or aspiration

뜻 · 잠자는 동안 환상을 보거나, 미래에 이루고 싶은 희망을 품다

Literally · 직역: dream a dream Like: to dream a dream; to harbor a dream

어젯밤에 하늘을 훨훨 날아다니는 신기하고 아름다운 **꿈을 꾸었**어요.

Last night I had a marvelous, beautiful dream of flying in the sky.

어려운 환경에서도 위대한 과학자가 되겠다는 원대한 **꿈을 꾸며** 정진했다.

Even in tough environments, he strove harboring grand dreams of becoming a scientist.

27 기가 막히다

idiom



to be dumbfounded or amazed; unbelievable or breathtaking

뜻 · 너무 어이가 없거나, 반대로 너무 훌륭하여 말문이 막힐 지경이다

Literally · 직역: one's energy / spirit is blocked Like: to take one's breath away

거짓말을 뻔뻔하게 늘어놓는 태도를 보니 정말 **기가 막히**네요.

Watching him brazenly tell obvious lies makes me completely dumbfounded.

산 정상에서 바라본 일출 풍경은 보는 이의 기가 막힐 정도로 웅장했다.

The sunrise from the mountain peak was breathtakingly magnificent.

28 **기분을 풀다**

idiom



to cheer up; to soothe someone's feelings; to shake off bad mood

뜻 · 상하거나 언짢았던 감정을 누그러뜨려 원래대로 되돌리다

Literally · 직역: untie / release one's mood Like: to cheer up; to smooth ruffled feathers

화가 난 친구에게 달콤한 디저트를 사 주며 서운했던 **기분을 풀어** 주었어요.

Buying sweet desserts for an angry friend, I soothed her hurt feelings.

업무 스트레스로 지친 직장인들은 퇴근 후 동료들과 술잔을 기울이며 **기분을 풀었다**.

Workers exhausted from stress cheered up by having drinks with their coworkers after work.

29 **배가 아프다**

idiom



to be green with envy; to be jealous of others' success

뜻 · 남이 잘되거나 성공한 것을 보고 몹시 시기하고 질투하다

Literally · 직역: stomach hurts Like: green with envy

친구가 시험에 합격했는데 축하는커녕 속으로 **배가 아프**더라고요.

When my friend passed the exam, rather than congratulating, I felt jealous inside.

남의 성공을 보면 배가 아픈 시기심을 버려야 자신의 발전을 이룰 수 있다.

Discarding envy that aches over others' success enables one's own progress.

30 **힘을 내다**

idiom



to cheer up; to summon strength; to brace oneself

뜻 · 지치거나 낙담한 상태에서 씩씩하게 기운을 북돋우다

Literally · 직역: bring out strength Like: to cheer up; to keep one's chin up

시험에 떨어져서 낙심한 친구의 어깨를 토닥이며 다시 **힘을 내**라고 위로했어요.

Patting my disappointed friend's shoulder after failing, I cheered him up.

시민들은 힘든 경제 위기 속에서도 서로를 격려하며 다시 일어설 **힘을 내**고 있다.

Citizens encourage each other in economic crises, gathering strength to rise again.

점검 2-2

Unit Checkup

단원 점검

Match each expression with its meaning. Write the letter on the line. 표현과 뜻을 짝지어 알맞은 글자를 쓰세요.

- | | | |
|------------|-------|---------------------------|
| 01 시간이 들다 | _____ | (a) to feel relieved |
| 02 시간이 지나다 | _____ | (b) to cost time |
| 03 코앞에 닥치다 | _____ | (c) time passes |
| 04 마음을 먹다 | _____ | (d) to be imminent |
| 05 최선을 다하다 | _____ | (e) to make up one's mind |
| | | (f) to do one's best |

Fill in the blank with the right idiom. Put it in the right form (change the ending). 대화의 빈칸에 알맞은 관용구를 상자에서 골라 알맞은 형태(어미)로 바꿔 쓰세요.

- 06 _____ 모든 게 추억이 될 테니 너무 자책하지 마세요.
- 07 케이팝 음악을 처음 들었을 때부터 한국어에 큰 _____ 되었어요.
- 08 아래를 보지 말고 _____ 뛰어내려 봐. 할 수 있어!
- 09 준비 많이 했으니 스스로를 믿고 _____ 봐요. 잘할 수 있어요!

- (a) 용기를 내다
(c) 관심을 가지다

- (b) 시간이 흐르다
(d) 눈 딱 감다

연습 2-3

Write the meaning

뜻 쓰기

Cover the list first, then write the English meaning.

- | | |
|--------------|-------|
| 1. 시간이 들다 → | _____ |
| 2. 관심을 가지다 → | _____ |
| 3. 최선을 다하다 → | _____ |
| 4. 기분을 풀다 → | _____ |

연습 2-4

Your turn

내 문장 쓰기

Use each expression in a true sentence about your own life. Say it aloud.

1. Write a sentence with 코앞에 닥치다. →
-

UNIT 03 · PART 1 IDIOMS AND SET PHRASES (150)

관용구 3

Idioms and Set Phrases 3 · Level 3

Up to 15 expressions, each with two example sentences.

관용구 15개 이하와 예문 둘



Practice this unit online · free

스마트폰으로 찍으면 이 단원의 온라인 연습 쪽으로 가요. PDF판은 아래 주소를 눌러도 돼요.

everykoreans.com/bonus/korean-idioms/ex-03/

Book + App check · 책 + 앱 점검

1 Practice in pencil · 연필로 풀기 → 2 Scan this unit's QR, app quiz 80%+ · 단원 QR로 앱 점검

3 App score · 앱 점수 ____ / 10 Review · 복습 ☐ 1일 ☐ 3일 ☐ 7일

날말 3-1

Expressions

표현

Difficulty · 난이도 = TOPIK level: more cheese, harder

31 정이 들다 idiom

to grow fond of; to become attached to someone or something

뜻 · 오랫동안 가깝게 지내며 사랑이나 친근한 애정이 마음속에 깃들다

Literally · 직역: affection enters Like: to grow fond of; to become attached

처음에는 낯설었던 룸메이트였는데 1년 동안 같이 살다 보니 깊이 **정이 들었어요**.

At first an unfamiliar roommate, living together a year made me deeply attached.

비록 낡고 좁은 집이지만 십 년 넘게 살다 보니 온 가족의 정이 듬뿍 들었다.

Though old and cramped, living over ten years made the family deeply fond of it.

32 한숨을 쉬다 idiom

to sigh; to let out a deep sigh of worry or frustration

뜻 · 답답하거나 근심이 가득하여 길게 숨을 내쉬다

Literally · 직역: breathe a deep sigh Like: to heave a sigh; to sigh deeply

성적표를 받아 든 학생은 점수가 생각보다 너무 낮아 깊은 **한숨을 쉬었다**.

Receiving the report card, the student heaved a deep sigh over low marks.

끝없이 오르는 물가와 난방비 고지서를 받아 든 서민들은 깊은 **한숨을 쉬었다**.

Ordinary citizens heaved deep sighs receiving soaring price and heating bills.

33 목을 축이다

idiom



to quench one's thirst slightly; to wet one's throat

뜻 · 마른 목에 물이나 음료를 조금 마셔 갈증을 달래다

Literally · 직역: moisten one's throat Like: to quench one's thirst; to wet one's throat

가파른 산행을 하다가 시원한 샘물 한 모금으로 타는 듯한 목을 축였어요.

Hiking steep mountains, I quenched my burning thirst with cold spring water.

장시간 발표를 이어가던 강사는 물을 한 모금 마시며 타는 목을 축였다.

The lecturer speaking for long hours moistened his throat with a sip of water.

34 피해를 입다

idiom



to suffer damage; to sustain harm or injury

뜻 · 재난, 사고, 사기 등으로 인해 손해나 상처, 불이익을 당하다

Literally · 직역: wear / suffer damage Like: to suffer damage; to sustain loss

갑작스러운 태풍과 집중호우로 농경지가 침수되어 큰 **피해를 입었**어요.

Farmlands flooded due to sudden typhoons and downpours, suffering great damage.

인터넷 사기 범죄로 금전적 **피해를 입**은 피해자들을 위한 구제 대책이 시급하다.

Relief measures for victims who sustained financial harm from scams are urgent.

35 입이 가볍다

idiom



to be loose-lipped; unable to keep a secret

뜻 · 말을 조심하지 않고 남의 비밀이나 소문을 경솔하게 퍼뜨림

Literally · 직역: mouth is light Like: to have a big mouth

그 사람은 입이 가벼워서 중요한 이야기를 절대로 털어놓으면 안 돼요.

That person is so loose-lipped that you must never tell him important matters.

조직 내에서 입이 가벼운 행동은 동료 간의 신뢰를 무너뜨리는 주원인이다.

Loose-lipped behavior in an organization is a primary cause of ruining trust.

36 입이 무겁다

idiom



to be tight-lipped; to be good at keeping secrets

뜻 · 말을 함부로 하지 않고 남의 비밀이나 중요한 이야기를 잘 지킴

Literally · 직역: mouth is heavy Like: to be tight-lipped

그 친구는 입이 무거워서 남에게 개인적인 고민을 털어놓기 좋아요.

That friend is so tight-lipped that it is easy to confide personal worries to him.

상담사나 법조인처럼 비밀 유지가 중요한 직업은 입이 무거워야 한다.

Occupations where confidentiality matters, like counselors and lawyers, require discretion.

37 낯이 익다

idiom



to look familiar; to be recognizable

뜻 · 전에 본 기억이 있어서 얼굴이나 모습이 친숙함

Literally · 직역: face is familiar Like: to ring a bell

지하철에서 마주친 사람이 어디서 많이 본 듯 **낯이 익**어요.

The person I encountered on the subway looked familiar, as if seen somewhere.

새로 부임한 팀장의 모습이 예전 동아리 선배처럼 **낯이 익**어 친근감을 주었다.

The new team manager's face was familiar like a club senior, giving warmth.

38 손을 잡다

idiom



to join hands with; to cooperate; to hold hands

뜻 · 서로 손을 맞잡거나, 뜻을 같이하여 협력하고 동맹을 맺다

Literally · 직역: hold hands Like: to join forces; to collaborate

어려운 이웃을 돕기 위해 두 자선 단체가 서로 굳게 **손을 잡았**어요.

Two charity groups firmly joined hands together to help neighbors in need.

국내 완성차 업체와 글로벌 IT 기업이 미래 자율주행차 개발을 위해 **손을 잡**았다.

Domestic automakers and global IT firms joined hands to develop autonomous cars.

39 약속을 어기다

idiom



to break a promise; to go back on one's word

뜻 · 다른 사람과 맺은 약속이나 규정을 지키지 않고 저버리다

Literally · 직역: break a promise

친구가 아무런 연락도 없이 약속을 어겨서 약속 장소에서 1시간이나 기다렸어요.

My friend broke the appointment with no contact, so I waited an hour.

반복해서 합의와 **약속을 어기**는 상대와는 더 이상 신뢰 관계를 유지하기 어렵다.

It is hard to keep trust with a partner repeatedly breaking pacts and promises.

40 약속을 지키다

idiom



to keep a promise; to keep one's word; to be punctual

뜻 · 다른 사람과 사전에 합의한 약속이나 규정을 성실하게 이행하다

Literally · 직역: keep a promise / appointment Like: to keep one's word; to keep a promise

친구와의 사소한 약속이라도 성실히 지키는 사람이 신뢰를 얻는 법이에요.

Even with minor promises to friends, one who keeps them gains trust.

기업과 정부는 국민과 맺은 약속을 철저히 지킴으로써 신뢰를 회복해야 한다.

Businesses and governments must restore trust by faithfully keeping their promises to citizens.

41 미역국을 먹다

idiom



to fail an exam or audition; to get rejected

뜻 · 입학시험이나 승진, 채용 심사 등에서 미끄러져 떨어지다

Literally · 직역: eat seaweed soup Like: to flunk; to get rejected

열심히 준비한 공무원 시험에서 또 **미역국을 먹**어서 속상해요.

Failing the civil service exam I prepared hard for makes me very upset.

취업 한파 속에 수십 군데 지원서에서 **미역국을 먹**는 청년들이 허탈해한다.

In job-hunting chills, youths getting rejected by dozens of applications feel empty.

42 문제를 풀다

idiom



to solve a problem; to resolve an issue or conflict

뜻 · 시험 문제의 해답을 구하거나 얽힌 갈등이나 난관을 해결하다

Literally · 직역: solve a problem / untie an issue Like: to solve a problem; to untangle an issue

어려운 수학 **문제를 풀**기 위해 공식과 원리를 차근차근 다시 복습했어요.

To solve difficult math problems, I reviewed formulas and principles step by step.

노사 갈등의 **문제를 풀**기 위해서는 무엇보다 상호 신뢰와 양보가 선행되어야 한다.

To resolve labor-management conflicts, mutual trust and concessions come first.

43 소식을 전하다 idiom



to deliver news; to share word or tidings

뜻 · 자신의 근황이나 새로운 사건에 대한 정보를 남에게 알리다

Literally · 직역: convey news / tidings Like: to bring news; to drop a line

고향에 계신 부모님께 오랜만에 손편지를 써서 저의 건강한 근황 소식을 전했어요.

I wrote a handwritten letter to my parents back home conveying healthy news.

기상청은 주말 동안 전국에 매우 강한 비바람이 몰아칠 것이라는 소식을 전했다.

The Weather Agency delivered news that strong rain and wind will lash nationwide.

44 고개를 끄덕이다 idiom



to nod in agreement; to acknowledge understanding

뜻 · 상대방의 의견에 동의하거나 납득하여 머리를 숙였다 들다

Literally · 직역: nod one's head Like: to nod in agreement

선생님의 따뜻한 격려와 조언에 학생은 깊이 공감하며 고개를 끄덕였다.

To the teacher's warm encouragement, the student nodded deeply in empathy.

청중들은 발표자가 제시한 합리적인 근거에 수긍하며 일제히 고개를 끄덕였다.

The audience nodded in unison, convinced by reasonable grounds presented.

45 비밀을 지키다 idiom



to keep a secret; to hold something in confidence

뜻 · 남에게 알려져서는 안 될 비밀이나 기밀 사항을 누설하지 않다

Literally · 직역: guard a secret Like: to keep a secret; to hold in confidence

친구의 말 못 할 고민을 듣고 절대로 다른 사람에게 말하지 않고 비밀을 지켰어요.

Hearing a friend's unspeakable troubles, I kept the secret without telling others.

연구원들은 기업의 핵심 기술 정보가 외부로 유출되지 않도록 비밀을 지켜야 한다.

Researchers must keep secrets so core technology data does not leak outside.

점검 3-2

Unit Checkup

단원 점검

Match each expression with its meaning. Write the letter on the line. 표현과 뜻을 짝지어 알맞은 글자를 쓰세요.

- | | | |
|------------|-------|-------------------------------------|
| 01 목을 축이다 | _____ | (a) to be loose-lipped |
| 02 입이 가뱌다 | _____ | (b) to be tight-lipped |
| 03 입이 무겁다 | _____ | (c) to join hands with |
| 04 손을 잡다 | _____ | (d) to break a promise |
| 05 약속을 어기다 | _____ | (e) to keep a promise |
| | | (f) to quench one's thirst slightly |

Fill in the blank with the right idiom. Put it in the right form (change the ending). 대화의 빈칸에 알맞은 관용구를 상자에서 골라 알맞은 형태(어미)로 바꿔 쓰세요.

- 06 동료들과 너무 _____ 발걸음이 쉽게 떨어지지 않네요.
- 07 아까부터 창밖만 보면서 왜 그렇게 땅이 꺼지게 _____ ?
- 08 네, 인명 피해는 없었지만 건물 외벽이 무너지는 등 적잖은 _____.
- 09 맞아요. 이름은 기억 안 나는데 얼굴은 확실히 _____.

(a) 정이 들다

(c) 피해를 입다

(b) 한숨을 쉬다

(d) 낮이 익다

연습 3-3

Write the meaning

뜻 쓰기

Cover the list first, then write the English meaning.

- | | |
|--------------|-------|
| 1. 정이 들다 → | _____ |
| 2. 입이 가뱌다 → | _____ |
| 3. 약속을 어기다 → | _____ |
| 4. 소식을 전하다 → | _____ |

연습 3-4

Your turn

내 문장 쓰기

Use each expression in a true sentence about your own life. Say it aloud.

1. Write a sentence with 피해를 입다. →
2. Write a sentence with 소식을 전하다. →

FREE SAMPLE · 무료 샘플

Essential Korean Idioms

필수 관용 표현

You have reached the end of the free sample. It shows the cover, the front matter and the first units exactly as they are in the book.

샘플은 여기까지예요. 표지 · 머리말 · 앞 단원이 실제 책과 똑같이 들어 있습니다.

The full PDF includes every unit and the answer key. It is instant download after payment.

everykoreans.com/shop/korean-idioms/